

GEMEINDE ALDEIN
Provinz Bozen



COMUNE DI ALDINO
Provincia di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom Seduta del
01.09.2026

Uhr Ore
18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend:

Presenti:

	Abwesend/Assente entschuld./giustific	Abwesend/Assente Unentsch./ingiust.
Charlotte OBERBERGER		
Christoph MATZNELLER		
Patrick ABERHAM		
Laura KALSER		
Martin SCHMID		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Assiste il Segretario comunale,

Stefan Raffainer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, Constatato che il numero degli intervenuti è
übernimmt sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Charlotte OBERBERGER

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den nella sua qualità di Sindaca ne assume la
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

**Auftrag an die Einzelfirma Solderer Alfred aus
Aldein für die außerordentlichen
Instandhaltungsarbeiten an den
Trinkwasserleitungen der Gemeinde Aldein**

**Incarico all'impresa individuale Solderer Alfred di
Aldino con la manutenzione straordinaria delle
condotte dell'acqua potabile nel Comune di Aldino**

Auftrag an die Einzelfirma Solderer Alfred aus Aldein für die außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten an den Trinkwasserleitungen der Gemeinde Aldein

Incarico all'impresa individuale Solderer Alfred di Aldino con la manutenzione straordinaria delle condotte dell'acqua potabile nel Comune di Aldino

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass am Trinkwassernetz der Gemeinde Aldein verschiedene außerordentliche Instandhaltungsarbeiten durchgeführt werden müssen;

Festgestellt, dass die Einzelfirma Solderer Alfred weiterhin bereit ist die Instandhaltung der Gemeindetrinkwasserleitungen durchzuführen und dass diese sämtliche Informationen hat und eine große Erfahrung für die Führung der Trinkwasseranlage mit sich bringt;

Festgestellt, dass die Gemeinde nicht über die personellen Ressourcen verfügt, um diese Tätigkeit mit dem eigenem Personal abzudecken;

Festgestellt, dass gemäß Artikel 26, Absatz 1, des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 Bauleistungen unter 150.000,00 Euro bzw. Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro mittels Direktvergabe vergeben werden können, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern;

Nach Dafürhalten, die Wahl des Vertragspartners mittels Direktauftrag vorzunehmen;

Nach Einsichtnahme in den Art. 38, Absatz 2) des Landesgesetzes Nr. 16/2015, welcher Vereinfachungen für die lokalen Körperschaften bei der Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen sowie Bauaufträgen vorsieht;

Festgestellt, dass kein CUP eingeholt werden muss, da es sich um Arbeiten an bereits bestehenden Wasserleitungen handelt;

Festgestellt, dass deshalb die Einzelfirma Solderer Alfred um ein weiteres Angebot ersucht worden ist;

Festgestellt, dass dieser Wirtschaftsteilnehmer ausgewählt wurde, da er die Leistungen bisher termingerecht, ohne Kostenüberschreitungen und zur vollen Zufriedenheit der Gemeindeverwaltung erbracht hat.

Festgestellt, dass die Gemeinde bisher nicht im Stande war, einen anderen Wirtschaftsteilnehmer für die Ausführung dieser Tätigkeit ausfindig zu machen;

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che alla condotta dell'acqua potabile del Comune di Aldino devono essere eseguiti diversi lavori straordinari;

Accertato che l'impresa individuale Solderer Alfred è ancora disponibile di eseguire la manutenzione dell'acquedotto comunale e che questa è in possesso di tutte le informazioni ed è anche esperto a gestire l'impianto dell'acquedotto;

Constatato, che il Comune non dispone di risorse del personale adeguate per gestire tali attività in proprio;

Constatato che ai sensi dell'art. 26, comma 1, della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 lavori di importo inferiore ad euro 150.000,00 ovvero servizi e forniture di importo inferiore ad euro 140.000,00 possono essere affidati mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

Ritenuto pertanto di procedere alla scelta del contraente mediante affidamento diretto;

Visto l'art. 38, comma 2) della Legge Provinciale n. 16/2015, che prevede semplificazioni a favore degli enti locali nell'acquisizione di beni, servizi e lavori;

Accertato che non è richiesto nessun CUP, in quanto trattasi di lavori di condotte dell'acqua potabile già esistenti;

Accertato che per questo all'impresa individuale Solderer Alfred è stato chiesto di sottoporre un'offerta;

Constatato, che l'operatore economico è stato scelto, siccome lo stesso finora ha eseguito prestazioni entro i termini stabiliti, senza superamento dei costi e per la piena soddisfazione dell'amministrazione comunale.

Constatato, che il Comune fin'ora non ha trovato un altro operatore economico interessato all'erogazione di tale prestazione;

Festgestellt, dass die Einzelfirma Solderer Alfred am 26.07.2026 ein Angebot in Höhe von € 40,00 pro Stunde zuzüglich MwSt. vorgelegt hat;

Festgestellt, dass sich der Preis der angebotenen Leistungen, welche den Bedürfnissen der Gemeindeverwaltung entsprechen, an den Marktwerten orientiert, weshalb er als angemessen betrachtet wird.

Festgestellt, dass die Fa. Solderer Alfred bei der Landesagentur ISOV im „telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer“ eingetragen ist, womit diese unter anderem erklärt, die allgemeinen Voraussetzungen und die beruflichen Eignung zu haben;

Darauf hingewiesen, dass über das Portal der Landesagentur ein Angebot der Einzelfirma Solderer Alfred eingeholt worden ist, nachdem eine Verhandlung vorausgegangen ist;

Nach Einsichtnahme in dasselbe Angebot vom 25.08.2026, aus welchem hervorgeht, dass sich die Einzelfirma Solderer Alfred bereit erklärt, die außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten an den Trinkwasserleitung der Gemeinde Aldein zum geschätzten Gesamtpreis von € 2.160,00 zuzüglich MwSt. durchzuführen;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 41 vom 18.10.2011;

Nach Einsichtnahme in das GvD vom 31.03.2023 Nr. 36;

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 22.12.2015, Nr. 16;

Festgestellt, dass der definitive Zuschlag dem Gemeindeausschuss vorbehalten ist;

Nach Einsichtnahme in das DURC, das eine ordnungsgemäße Beitragslage bis zum 04.09.2026 bestätigt;

Nach kurzer Diskussion;

Nach Übereinkunft, die Einzelfirma Solderer Alfred mit den außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten an den Trinkwasserleitung der Gemeinde Aldein zum voraussichtlichen Gesamtpreis von € 2.160,00 zuzüglich MwSt. (€ 40,00 pro Stunde zuzüglich MwSt.), gemäß Angebot vom 26.07.2026 und Angebot vom 25.08.2026, zu beauftragen, nachdem diese das Wasserleitungsnetz und die Anlagen der Gemeinde Aldein gut kennt;

Nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Arbeiten unverzüglich vergeben werden können;

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche

Accertato che l'impresa individuale Solderer Alfred ha presentato in data 26.07.2026 un'offerta nell'ammontare di € 40,00 all'ora più IVA;

Constatato, che il prezzo, in relazione alle prestazioni offerte, che rispondono alle esigenze dell'amministrazione comunale, si allinea con i prezzi di mercato e pertanto può essere considerato adeguato.

Di dare atto che la ditta Solderer Alfred, è iscritta “nell'elenco telematico degli operai economici” dell'agenzia provinciale SICP, dichiarando così tra l'altro di essere in possesso dei requisiti di ordine generale e di idoneità professionale;

Dato atto che è stata inoltrata tramite il portale telematico dell'agenzia provinciale, richiesta di offerta dall'impresa individuale Solderer Alfred tutto preceduto da una contrattazione;

Vista l'offerta medesima del 25.08.2026, dalla quale risulta l'impresa individuale Solderer Alfred si dichiara disposto di eseguire la manutenzione straordinaria delle condotte dell'acqua potabile nel Comune di Aldino al prezzo complessivo presunto di € 2.160,00 più IVA;

Visto il regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 41 del 18.10.2011;

Visto il D.lgs. 31.03.2023, n. 36;

Vista la L.P. del 22.12.2015, n. 16;

Constatato che l'aggiudicazione definitiva è riservata alla Giunta comunale;

Visto il DURC che certifica una situazione regolare a tutto il 04.09.2026;

Dopo breve discussione;

Convenuto, di incaricare l'impresa individuale Solderer Alfred con la manutenzione straordinaria delle condotte dell'acqua potabile nel Comune di Aldino al prezzo totale presumibile di € 2.160,00 più IVA (€ 40,00 più IVA), giusto offerta del 26.07.2026 ed offerta del 25.08.2026, perché è conoscente della rete idrica e di tutti gli impianti nel comune di Aldino;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, affinché si possa provvedere subito all'appalto dei lavori;

Visto il parere tecnico favorevole

Gutachten
p7zchMc8J/msa3O7xmg/6RHrS9cL1abNfyt0b
NEBue0= vom 01.09.2026;

Nach Einsichtnahme in das positive
buchhalterische Gutachten
0aAICz+poBfVeELPAuZ8R6G1rNww0ofuXn
Q0trfWCEU= vom 31.08.2026;

Nach Einsichtnahme in die geltende
Gemeindesatzung;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche
Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag
der Gemeinde für die Jahre 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushalts-
voranschlag sowie in das Programm für
öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2026 –
2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen
Körperschaften der Autonomen Region
Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom
03.05.2018, Nr. 2;

p7zchMc8J/msa3O7xmg/6RHrS9cL1abNfyt0b
NEBue0= del 01.09.2026;

Visto il parere contabile favorevole
0aAICz+poBfVeELPAuZ8R6G1rNww0ofuXn
Q0trfWCEU= del 31.08.2026;

Visto il vigente Statuto comunale;

Visto il DUP (documento unico di pro-
grammazione) relativo al bilancio di previsione
del Comune per gli esercizi 2026 -2028;

Visto il bilancio di previsione 2026 -2028 ed il
relativo programma generale per le opere
pubbliche;

Visto il piano operativo 2026 – 2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione
Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato
con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

b e s c h l i e ß t

1. die Einzelfirma Solderer Alfred mit den außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten an den Trinkwasserleitung der Gemeinde Aldein zum voraussichtlichen Gesamtpreis von € 2.635,20 inklusive MwSt. (€ 40,00 pro Stunde zuzüglich MwSt.), gemäß Angebot vom 26.07.2026 und Angebot vom 25.08.2026, zu beauftragen, nachdem diese das Wasserleitungsnetz und die Anlagen der Gemeinde Aldein gut kennt und den Betrag nach Vorlage der entsprechenden Rechnungen zu liquidieren und auszuzahlen, sobald die Prüfung der Ordnungsmäßigkeit der Lieferung bzw. Dienstleistung gemäß Verordnung des Rechnungswesens erfolgt ist;
2. die Einnahme bzw. Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verbucht:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	N. impegno Verpflichtung Nr.
€ 2.635,20	90400	09042.02.010900001	2026	745

3. weiters festzuhalten, dass der beantragte CIG-Kodex erst mit der definitiven Zuschlagserteilung im Vergabeportal ersichtlich wird, und die Buchhaltung anzuweisen, alle finanziellen Bewegungen in diesen Zusammenhang mit diesem Kodex zu identifizieren;
4. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183

d e l i b e r a

1. di incaricare l'impresa individuale Solderer Alfred con la manutenzione straordinaria delle condotte dell'acqua potabile nel Comune di Aldino al prezzo totale presumibile di € 2.635,20 compreso IVA (€ 40,00 più IVA), giusto offerta del 26.07.2026 ed offerta del 25.08.2026, perché è conoscente della rete idrica e di tutti gli impianti nel comune di Aldino e di liquidare e pagare l'importo dopo la presentazione delle relative fatture, appena che è stata verificata la regolarità della fornitura o della prestazione, secondo il regolamento sulla contabilità;
2. di contabilizzare l'entrata risp. la spesa come risulta dal seguente prospetto:
3. di dare inoltre atto, che il codice CIG richiesto è visibile solo dopo l'aggiudicazione definitiva nel portale delle gare, e di incaricare la contabilità di usare questo codice per tutti i movimenti bancari necessari a tale scopo;
4. che la presente delibera ad unanimità di voti

des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeneinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt;

5. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);

5. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

BÜRGERMEISTERIN - SINDACA
Charlotte OBERBERGER

Letto, confermato e sottoscritto.

DER GEMEINDESEKRETÄR – IL SEGRETARIO COMUNALE
Stefan RAFFEINER

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale